

Russian-English glossary of financial terms

Guide for translating common words and phrases

Introduction

Listening and responding to consumers is central to the CFPB's purpose of ensuring that all consumers have access to financial products and services. Consumers nationwide have engaged with the CFPB through public field hearings, listening events, roundtables, town halls, online through the website consumerfinance.gov, and through the CFPB Office of Consumer Response. The CFPB has also sought input from a range of stakeholders, including financial educators, community-based organizations, financial institutions, and others. This engagement would be incomplete without efforts to include people with limited English proficiency.

More than 65 million people, or about 21 percent of the U.S. population over the age of five, speak a language other than English at home. Of these, more than 26 million people in the U.S. have limited proficiency in English. Individuals are generally considered to have limited English proficiency if they speak a language other than English at home and speak English less than "very well." Studies by federal agencies and other stakeholders have highlighted that the receipt of materials in consumers' native languages is essential to increasing these consumers' knowledge about financial products and services.

This glossary of common financial terms was created and is used by the CFPB for translating consumer education materials from English to Russian. The CFPB is publicly sharing it to further the accessibility of financial information to people with limited English proficiency. Stakeholders that may be interested in using this tool include financial educators, government agencies, financial service providers, and other organizations serving those with limited English proficiency. The glossary of terms is not a mandate, guide, or requirement.

The CFPB offers resources for people with limited English proficiency, including:

- Online resources in multiple languages, linked at consumerfinance.gov/cfpb-in-english
- Publications to download and print, in multiple languages, at https://pueblo.gpo.gov/CFPB_Pubs/CFPB_Pubs.php
- CFPB en español, consumerfinance.gov/es/
- CFPB resources for financial educators at consumerfinance.gov/adult-financial-education

People with limited English proficiency can submit complaints to the CFPB in more than 180 languages via telephone at (855) 411-2372.

The Consumer Financial Protection Bureau is a 21st century agency that implements and enforces federal consumer financial law and ensures that markets for consumer financial products are fair, transparent, and competitive. For more, visit consumerfinance.gov.

Glossary

English	Russian
Numeric	
1-4 family rider	Дополнительное соглашение для семьи из 1–4 человек
401(k)	401(k)
403(b)	403(b)
529 plan	529 план
A	
Abandonment	Отказ, оставление, заброшенность
Abandoned	Оставленный, заброшенный
Abatement	Снижение, уменьшение
Ability to pay	Платежеспособность
Ability to repay	Способность возвращать, способность погасить заем
Abrogate	Отменить, аннулировать
Absolute title	Абсолютное право собственности, безусловное право собственности
Abstract update	Абстрактное обновление
Abusive practice	Недобросовестная практика, злоупотребление (какими-л. правилами)
Academic program	Академическая программа
Acceleration	Ускорение, акселерация
Acceleration clause	Оговорка об ускорении, пункт об ускорении
Acceleration letter	Письмо об ускоренном исполнении, письмо об ускорении
Access	Доступ (n.), пользоваться (v.)
Account	Счет, учетная запись, аккаунт
Accountant	Бухгалтер

Account Review Inquiry	Проверка состояния счета
Accrued	Накопленный, начисленный
Acknowledgement	Подтверждение
Acknowledgement of receipt	Подтверждение получения
Acknowledgement, certificate of	Свидетельство об уведомлении
Acquittal	Оправдание, освобождение
Act (as in: Dodd-Frank Act)	Закон
Act of God	Форс-мажор, стихийное бедствие
Action plan	План действий
Active military duty	Действительная военная служба
Actual cash value	Фактическая денежная стоимость
Addendum	Приложение, дополнение
Additional principal payment	Дополнительный основной платеж
Add-on	Добавочный
Addressee	Адресат
Adjustable interest rate (AIR) table	Таблица с регулируемой процентной ставкой
Adjustable payment (AP) table	Таблица с регулируемыми платежами
Adjustable rate	Регулируемая процентная ставка, плавающая процентная ставка
Adjustable-rate mortgage (ARM)	Ипотека с регулируемой процентной ставкой, ипотека с плавающей процентной ставкой
Adjustable-rate note	Облигация (нота) с плавающей процентной ставкой, облигация с регулируемой процентной ставкой
Adjustable-rate rider	Дополнительное соглашение о плавающей процентной ставке
Adjuster	Регулятор
Adjustment date	Дата корректировки
Adjustment interval, adjustment period	Интервал урегулирования, период урегулирования
Administration for Community Living (ACL)	Управление по вопросам жизни в обществе

Administration on Aging (AOA)	Управление по проблемам пожилого населения
Administrative law judge	Административный судья, судья по административным делам
Administrative order	Административное распоряжение
Administrative rule	Административное правило
Adult Protective Services (APS)	Служба защиты взрослых
Advance directive	Предварительное указание
Adverse action	Неблагоприятное действие
Advocacy group	Группа защиты прав, интересов
Affidavit	Аффидевит, аффидавит, заявление, письменное показание под присягой
Affinity fraud	Мошенничество с использованием групповой принадлежности
Affirmative step	Позитивные меры
Afford	Позволять, позволить себе, допустить,
Affordability analysis	Анализ доступности
Affordability analyzer	Анализатор доступности
Affordable	Доступный
Affordable housing	Доступное жилье
Age Discrimination Act of 1975	Закон о дискриминации по возрасту 1975 года
Age-friendly banking	Банковские услуги, благоприятные для пожилых людей
Agency	Агентство
Agent	Агент
Agreement	Договор, соглашение
Agreement of sale	Соглашение о продаже
AI (artificial intelligence)	Искусственный интеллект (ИИ)
Aid and Attendance (A&A)	Помощь и обслуживание (A&A)
Algorithmic bias	Алгоритмическая предвзятость

Alien authorized to work	Иностранец, имеющий право на работу
Alimony	Алименты
Allegation	Утверждение, обвинение
Allege	Утверждать
Allocate	Выделять, выделить
Allowable debt payment	Допустимый платеж по долгу
Altcoin, alternative coin	Альтернативная криптовалюта
Alternate phone number	Альтернативный номер телефона
Alternative financial service	Альтернативная финансовая услуга
Amendment	Поправка, изменение
America	Америка
American	Американский, Американец
American Bar Association Commission on Law and Aging	Комиссия Американской ассоциации адвокатов по законодательству и проблемам старения
American dream (of homeownership)	Американская мечта (владения собственным жильем)
Americans with Disabilities Act (ADA)	Закон об американцах с ограниченными возможностями
Amortization	Амортизация
Amortization schedule	График амортизации
Amortize	Амортизировать
Amount	Сумма
Amount financed	Сумма финансирования
Annual fees	Ежегодные сборы
Annuity	Ежегодная рента
Anti-discrimination law	Закон о запрете дискриминации
Anti-discrimination provision	Антидискриминационное положение
Anti-Money Laundering (AML)	Противодействие легализации (отмыванию) денег (AML)

Appeal	Апелляция
Appellate section	Апелляционный раздел
Applicable law	Применяемая правовая норма
Applicant	Заявитель (m), заявительница (f), кандидат
Application	Заявка (n.), применение (n.)
Application fee	Регистрационный взнос
Apply	Применять, применяться
Apply (as in: to apply for a job or for a license, etc.)	Подавать (например, подавать заявку на работу или на лицензию и т. д.)
Apply (as in: this benefit applies to full-time employees)	Распространяться или действовать (например, это преимущество распространяется на сотрудников, работающих на полную ставку)
Appraisal	Оценка, экспертиза
Appraisal bias	Предвзятость оценки
Appraisal contingency	Условие оценки
Appraisal report	Отчет об оценке
Appraiser	Оценщик, оценочная фирма
Appreciate	Ценить, оценить
Appreciation	Признательность, вздорождение, повышение ценности (depending on context)
Approved	Одобренный, утвержденный
Appurtenances	Принадлежность
APR (Annual Percentage Rate)	Годовая процентная ставка
Arbitration	Арбитраж (n.), арбитражный (adj.)
Area	Площадь, область, район
Area Median Income (AMI)	Средний доход по району
Area Agency on Aging (AAA)	Региональное агентство по проблемам старения
Arm's length transaction	Сделка «на расстоянии вытянутой руки»
Arrears, arrearage	Задолженность

Arrest warrant	Ордер на арест
Asbestos	Асбест
Asking price	Запрашиваемая цена
Assent to decree	Согласно указу
Assert (a right)	Отстаивать (право)
Assessed value	Оценочная стоимость
Assessing the value of the property	Оценка стоимости недвижимости
Assessment	Оценка, анализ
Assessor	Оценщик
Asset	Актив, средство, авуар, капитал, имущество, собственность
Asset allocation	Распределение активов
Assignee	Правопреемник
Assignment	Назначение, задание, распределение (depending on context)
Assignment of mortgage	Передача ипотеки
Assignor	Передающая сторона
Assisted living	Проживание с уходом
Assisted living facility	Учреждение для проживания с уходом
Association for Conflict Resolution	Ассоциация по разрешению конфликтов
Assumability	Допустимость
Assumable mortgage	Переходящая ипотека
Assumption	Предположение, допущение, принятие обязательств
Assumption agreement	Соглашение о принятии обязательств
Assumption fee	Комиссия за принятие обязательств
Attachment, attachment of assets	Вложение, вложение активов
Attain priority	Достижение приоритета
Attest	Подтвердить, удостоверить

Attorney	Адвокат
Attorney-in-fact	Лицо, действующее по доверенности
Authoritative	Авторитетный
Authorized third party	Уполномоченная третья сторона
Auto (or vehicle) loan	Автокредит
Auto insurance	Автострахование
Automated agent	Автоматизированный агент
Automated agent (customer service)	Автоматизированный агент (обслуживание клиентов)
Automated Clearing House (ACH) transfers	Автоматизированные банковские переводы
Automated Teller Machine (ATM)	Банкомат
Automated Teller Machine (ATM) transaction	Транзакция в банкомате
Automated underwriting	Автоматизированное подтверждение кредитоспособности
Automatic bill pay system	Автоматическая система оплаты счетов
Automatic debit payment	Автоматическая оплата платежа
Automatic mortgage payment	Автоматический платеж по ипотеке
Auto-pay	Автоплатеж
Available for sale, AFS (securities or portfolio)	Имеющийся в продаже (товары или ценные бумаги)
Average	Среднее значение
Average price	Средняя цена
Award letter	Письмо о выплате
Award of damages	Выдача компенсации
Awareness	Осведомленность
B	
Back pay	Задолженность по заработной плате
Back-end ratio	Коэффициент общего долга
Background	Фон, истоки, происхождение (depending on context)

Background check	Проверка личных данных
Balance	Баланс
Balance calculation method	Метод расчета баланса
Balance inquiry	Запрос баланса
Balance inquiry fee	Плата за запрос баланса
Balance sheet	Балансовый отчет
Balance transfer fee	Плата за перевод баланса
Balloon loan	Шаровой кредит, надувной кредит
Balloon mortgage	Шаровой ипотечный кредит, ипотека «воздушный шар»
Balloon payment	Шаровой платеж, платеж «воздушный шар»
Balloon rider	Клауза о финальном платеже
Bank	Банк
Bank account	Банковский счет
Bank accounts and services	Банковские счета и услуги
Bank failure	Банкротство банка
Bank fees	Банковские сборы
Bank run, deposit run, run on the bank	Массовое изъятие (напр., вкладов)
Bank Secrecy Act (BSA)	Закон о банковской тайне
Bank statement	Выписка с банковского счета
Banking desert	Зона отсутствия банковских услуг, «банковская пустыня»
Bankruptcy	Банкротство
Bankruptcy discharge	Прекращение банкротства
Barred	Запрещенный, закрытый, перекрытый
Base income	Основной доход
Basis point	Базисный пункт, одна сотая часть процента
Be discriminated against	Подвергаться дискриминации

Before-tax income	Доналоговый доход
Beneficial interest	Выгодный интерес, выгодный процент
Beneficial owner	Бенефициарный владелец
Beneficiary	Бенефициар
Benefits card	Льготная карточка
Benefits office	Офис льгот, служба выплат
Big tech	Крупные технологические компании
Bilingual program coordinator	Координатор двухязычной программы
Bill	Счет
Bill of sale	Договор купли-продажи
Bill payment fee	Комиссия за оплату
Billing cycle	Платежный цикл
Bitcoin	Биткойн
Biweekly mortgage	Двухнедельная ипотека, ипотека с двухнедельным графиком платежей
Biweekly payment	Двухнедельный платеж
Biweekly payment rider	Дополнительное соглашение к двухнедельной ипотеке
Blanket mortgage	Совокупная закладная ипотека
Blended rate	Смешанная процентная ставка
Blockchain	Блокчейн
Board rent	Квартирная плата с пансионом
Boarder	Пансионер, квартирант, жилец
Boarder income	Доходы пасионера
Bona fide	Добросовестный, истинный
Bond	Облигация, ценная бумага
Bonus	Бонус
Borehole	Скважина

Borrow	Занимать, одолжить
Borrower	Заёмщик
Borrower evaluation notice	Уведомление об оценке заемщика
Borrower relocation assistance	Помощь заёмщику в переезде
Borrower response package	Ответ заемщика
Borrower solicitation letter	Письмо-приглашение заемщика
Borrower solicitation package	Пакет предложения займа (кредита) заемщику
Borrower's promise to pay	Обязательство заемщика выплатить кредит
Borrowing power	Кредитоспособность
Bounced check	Неоплаченный чек
Breach letter	Письмо о нарушении договора
Bridge loan	Промежуточный кредит
Broker	Брокер, посредник
Broker account	Брокерский счет
Broker's price opinion (BPO)	Мнение брокера о цене
Brokerage account	Брокерский счет
Budget	Бюджет
Building code	Строительный кодекс, строительные нормы и правила
Building code regulation	Предписания строительного кодекса
Building inspection service	Услуга по инспекции зданий
Business day	Рабочий день
Business deal	Бизнес-сделка
Business failure	Банкротство, банкротство предприятия
Buy here, pay here auto loan	Автокредит с оплатой на месте
Buy Now, Pay Later	Покупка в рассрочку
Buydown	Понижательная покупка, покупка понижения

Buyer	Покупатель
Buyer's agent	Агент покупателя
Buyer's market	Рынок покупателей
Buying power	Покупательская способность
By certified mail	Сертифицированной почтой
By-laws	Подзаконные акты
C	
Campaign sign	Агитационная табличка, знак, вывеска
Cancellation fee	Плата за отмену
Cancellation right	Право на отмену
Cap	Верхний предел
Capacity to pay your mortgage	Способность оплачивать ипотеку
Capital	Капитал
Capital gains	Капитальные доходы
Capital or liquidity stress test	Стресс-тест капитала или ликвидности
Capitalization	Капитализация
Capitalization of arrearages	Капитализация задолженности
Capitalize	Капитализировать
Cap (interest)	Лимит (по процентной ставке)
Cap (payment)	Лимит (по платежам)
Card holder agreement	Соглашение владельца карты
Card provider	Поставщик карточки
Case	Дело
Case number	Номер дела
Cash	Наличные, наличные деньги, оборотные средства
Cash advance	Денежный аванс

Cash advance fee	Комиссия за выдачу наличных денежных средств
Cash contribution	Наличный взнос
Cash reload	Пополнение наличных
Cash reload fee	Комиссия за пополнение наличных
Cash reserve	Наличные резервы
Cash, cash on hand	Наличные
Cash deposit	Денежный депозит
Cash flow	Денежный поток
Cash-out refinance	Рефинансирование с наличными (с обращением в наличные)
Cash to close	Денежные средства для закрытия сделки
Ceiling	Предел, потолок (depending on context)
Cell	Ячейка, камера, клетка (depending on context)
Census tract	Переписной район, переписной участок
Certificate of completion	Сертификат об окончании
Certificate of Deposit (CD)	Депозитный сертификат (с англ. CD)
Certificate of eligibility	Сертификат о праве на получение займа
Certificate of occupancy	Сертификат о праве на заселение
Certificate of reasonable value (CRV)	Сертификат разумной стоимости (с англ. CRV)
Certificate of veteran status	Сертификат, подтверждающий статус ветерана
Certified credit counselor	Сертифицированный кредитный консультант
CFPB Divisions and Offices	Подразделения и офисы CFPB
Chain of title	Последовательный ряд передач правового титула
Change date	Дата изменения
Change frequency	Частота изменений
Change of circumstance	Изменение обстоятельств
Change order	Изменение заказа

Charge	Плата (н.), сбор (н.), расход (н.), взимать (в.), обвинять (в.)
Charge card	Платежная карточка, расчетная карточка
Charge form	Форма обвинения
Charge off	Списывать со счёта
Charging party	Инициирующая сторона
Charity appeal	Призыв к благотворительности
Chattel	Движимое имущество
Check	Чек (н.), проверять (в.)
Check register	Реестр чеков
Checkbook	Чековая книжка
Checking account	Текущий счет, чековый счет
Checking account advance	Аванс на текущий счет
Child support	Алименты
CHIML (Community Home Improvement Mortgage Loan)	Ипотечный кредит на улучшение жилищных условий (с англ. CHIML)
Choice	Выбор, вариант
Circumstance	Обстоятельство
Citizen	Гражданин
City tax	Городской налог
Civil money penalty	Гражданский денежный штраф
Civil penalty	Гражданский штраф
Civil Rights Act of 1964	Закон о гражданских правах 1964 года
Civil Rights Division	Отдел по защите гражданских прав
Civil Rights Division language access plan	План языкового доступа отдела по гражданским правам
Civil union	Гражданский союз
Claim	Притязание, требование
Claimant	Истец

Class-action lawsuit	Коллективный иск
Clause (in a contract)	Оговорка (в договоре)
Clear title	Не обременённый правовой титул
Closed-end credit, closed-end credit transaction	Кредит с фиксированным сроком и суммой погашения
Closed primary	Закрытые первичные выборы
Closing	Закрытие
Closing agent	Агент по закрытию сделки
Closing company	Компания по закрытию сделки
Closing cost assistance program	Программа помощи при закрытии сделки
Closing costs	Расходы на завершение сделки
Closing date	Дата закрытия
Closing disclosure	Информация о закрытии
Closing statement	Заключительное заявление
Cloud on title	Порок правового титула
Co-applicant	Созаявитель
Co-borrower	Созаёмщик
Code of ethics	Кодекс этики
Co-debtor	Содолжник
Coerce	Принуждать, заставлять, удерживать, сдерживать
COFI (Cost of Funds Index)	Индекс стоимости фондов, ресурсов (с англ. COFI)
Cognitive decline	Когнитивный спад
Collateral	Залог
Collection	Сбор, сбиение, коллекция
College savings account	Сберегательный счет для оплаты колледжа
Combined loan-to-value	Комбинированный коэффициент обеспечения
Commercial bank	Коммерческий банк

Commercial lender	Коммерческий кредитор
Commercial property	Коммерческая собственность
Commission	Комиссионные
Commit waste	Повредить, обесценить нанятое имущество, портить имущество
Commitment	Обязательство, приверженность
Commitment letter	Письмо-обязательство
Common area	Место общего пользования
Common law	Общее право
Community association	Сообщество ассоциаций
Community association dues	Взносы в общественную ассоциацию
Community group	Общественная группа
Community Land Trust Mortgage Loan (CLTML)	Ипотечный кредит общественного сообщества земельного фонда
Community outreach	Работа с общественностью
Community property	Совместная собственность (супругов)
Community Reinvestment Act of 1977 (CRA)	Закон о местных реинвестициях 1977 года
Company	Компания
Company response (to a complaint)	Ответ компании (на жалобу)
Comparative Market Analysis (CMA)	Сравнительный анализ рынка
Compensation	Компенсация
Complainant	Заявитель
Complaint	Жалоба, заявление
Complete borrower response package	Полный пакет ответа заемщика
Complete loss mitigation application	Заявление о смягчении последствий убытков
Compliance	Соответствие, соблюдение
Compliance date	Дата соблюдения (напр., требований)
Compound interest	Сложные проценты, композиционный процент

Comprehensive	Комплексный, всеобъемлющий
Computer and internet scams	Компьютерное и интернет-мошенничество
Concession	Уступка, концессия
Conciliation	Примирение
Condemnation	Осуждение, конфискация
Condition	Состояние (н.), условие (н.), обуславливать (в.)
Condominium	Кондоминиум, кондо
Condominium owners' association	Ассоциация владельцев кондоминиумов
Condominium fee	Плата за проживание в кондоминиуме
Condominium project	Проект кондоминиума
Condominium rider	Кондоминиумный райдер
Confirmation code	Код подтверждения
Confirmed successor in interest	Подтвержденный правопреемник
Conformed copy	Сверенный текст
Conforming loan	Соответствующий кредит
Consent decree	Выражение согласия
Conservation	Сохранение, консервация
Conservator	Консерватор, опекун
Consortium of districts	Консорциум округов
Construction loan	Строительный кредит
Constructive discharge	Конструктивное увольнение
Consumer	Потребитель
Consumer behavior	Поведение потребителей
Consumer Credit Protection Act	Закон о защите прав получателей потребительского кредита
Consumer complaint database	База данных жалоб потребителей
Consumer credit bureau	Бюро потребительского кредитования

Consumer credit reporting company	Компания, предоставляющая отчетность по потребительским кредитам
Consumer debt	Задолженность по потребительскому кредиту
Consumer financial products and services	Финансовые продукты и услуги для потребителей
Consumer Financial Protection Bureau (CFPB)	Бюро финансовой защиты потребителей (с англ. CFPB)
Consumer financial service	Финансовые услуги для потребителей
Consumer Leasing Act of 1976	Закон о потребительском лизинге от 1976 года
Consumer lender	Кредитор потребителя
Consumer loan	Потребительский кредит
Consumer products	Потребительские продукты
Consumer rights	Права потребителя
Consumer “Tell Your Story” submission	Предоставление истории от потребителя «Расскажи свою историю»
Contest	Конкурс
Contingency	Резервный
Contingency clause of sale	Оговорка о продаже на случай непредвиденных обстоятельств
Continuation sheet	Дополнительная ведомость
Continued presence	Дальнейшее (постоянное) присутствие
Contract	Контракт
Contractor	Подрядчик, контрактор, поставщик
Conventional mortgage loan	Обычный ипотечный кредит
Conversion	Конверсия
Conversion option	Возможность конверсии (конвертации)
Convertible adjustable-rate mortgage	Конвертируемая ипотека с регулируемой ставкой
Convertible	Конвертируемый, обратимый
Convey	Передавать
Conveyance	Передача

Cooling-off period	Период обдумывания
Cooling system	Система охлаждения
Co-op apartment	Кооперативная квартира, монолитное жилье
Cooperative (co-op)	Кооперативный
Cooperative (co-op) maintenance fee	Периодическая пошлина за содержание кооперативной квартиры
Cooperative (co-op) project	Кооперативный (совместный) проект
Cooperative share	Кооперативный пай, капитал пайщиков кооператива
Cooperative share loan	Кредит на кооперативный пай
Co-purchaser	Совместный покупатель
Copy of signed offer letter	Копия подписанного письма с предложением
Co-signer	Созаемщик
Costs	Расходы
Counseling, guidance	Консультации, рекомендации
Counteroffer	Контрпредложение
County taxes	Окружные налоги
Court	Суд, двор (depending on context)
Court case	Судебное дело
Court proceeding	Судебное разбирательство
Covenant	Договор, отдельная статья договора
Covenants and agreements	Пакты и соглашения
Coverage	Покрытие, охват
Coverdell education savings account	Сберегательный счет Коверделла на оплату образования
Credit	Кредит
Credit analysis	Кредитный анализ
Credit building	Построение кредитной истории
Credit card	Кредитная карта

Credit check	Проверка кредитной истории
Credit counseling	Кредитное консультирование
Credit file	Кредитный файл, кредитная история
Credit history	Кредитная история
Credit inquiry	Запрос кредитной истории
Credit insurance	Кредитное страхование
Credit life insurance	Страхование кредитной жизни
Credit mix	Смешанный кредит
Credit rating	Кредитный рейтинг
Credit rating system or model	Модель кредитного рейтинга
Credit record	Кредитная история
Credit repair	Восстановление кредитной истории
Credit report	Кредитный отчет
Credit report authorization	Разрешение на получение кредитного отчета
Credit report dispute	Оспаривание кредитных отчетов
Credit reporting company	Компания, предоставляющая кредитную отчетность
Credit score	Кредитная оценка
Credit tenant lease	Лизинг с кредитоспособным арендатором
Credit union	Кредитный союз
Credit utilization	Использование кредита
Creditor	Кредитор
Creditworthy	Кредитоспособный
Criminal justice	Уголовное правосудие
Criminal section	Уголовная статья
Crypto coins	Криптовалютные монеты
Crypto tokens	Криптовалютные токены

Crypto-assets	Криптоактивы
Cryptocurrency	Криптовалюта
Cushion	Подушка безопасности
Current	Текущий (adj.), нынешний (adj.), течение (п.)
Current index	Текущий индекс
Current monthly expense	Текущий ежемесячный расход
Curtailment	Сокращение, урезывание
Customer education group	Группа обучения клиентов
Customer service	Обслуживание клиентов
Customer service fee	Плата за обслуживание клиентов
Cut work hours	Сокращение рабочего времени
D	
Data broker	Брокер данных, информационный брокер
Data privacy	Конфиденциальность данных
Data sharing	Обмен данных
Date available (Remittance Rule)	Дата доступности (правило денежного перевода)
Date of disbursement	Срок выплаты
Date issued	Дата выдачи
Date of the first default	Дата первого долгового нарушения
Death	Смерть
Death certificate	Свидетельство о смерти
Debit card	Дебетовая карта, дебетная карта
Debt	Долг, задолженность
Debt balance	Остаток долга
Debt collection	Взыскание долгов
Debt collector	Сборщик долгов

Debt default	Дефолт по долгам
Debt management	Управление долгом
Debt management plan	Программа по управлению долгами
Debt relief	Облегчение долга, сокращение долга
Debt settlement	Урегулирование задолженности
Debt settlement company	Компания по урегулированию задолженности
Debtor	Должник
Debt-to-Income Ratio (DTI)	Соотношение долга и дохода
Decree	Указ, декрет, приказ
Deductible	Подлежащий вычету (adj.), франшиза (n.)
Deductible level	Уровень вычета, уровень франшизы
Deduction	Вычет
Deed	Договор, документ, акт
Deed of trust	Облигационное соглашение
Deed-in-lieu of foreclosure	Передача права собственности взамен на отмену долга
Default	По умолчанию (n. adj.), дефолт (n.), стандартный (adj.), невыполнение обязательств (n.)
Default judgment	Заочное решение
Defendant	Ответчик
Deferment	Отсрочка
Deferral	Отсрочка
Deferred balance	Отсроченный баланс
Deferred interest	Отсроченный процент
Deferred payment	Отсроченный платеж
Deferred principal	Отсроченная основная сумма долга
Deferred principal balance	Отсроченный основной остаток
DeFi, decentralized finance	Децентрализованная финансовая система

Deficiency judgment	Судебное решение о недоплате
Defined-contribution plans	План с установленными взносами
Delayed start date	Отсроченная дата начала
Delinquency	Просрочка, неуплата
Delinquency status	Статус просрочки
Delinquent	Преступник, правонарушитель
Delinquent payment	Просроченный платеж
Demand draft	Тратта с платежом по требованию
Demand feature	Функция спроса
Demand letter	Письмо-требование, письмо с требованием
Demographic information	Демографическая информация
Denied	Отказано
Department	Департамент, отдел
Department of Health and Human Services (HHS)	Министерство здравоохранения и социального обеспечения
Department of Homeland Security (DHS)	Министерство национальной безопасности, Министерство внутренней безопасности
Department of Housing and Urban Development (HUD)	Министерство жилищного строительства и городского развития
Department of Justice	Министерство юстиции
Department of Labor	Министерство труда
Department of Social Services	Министерство социального обеспечения
Dependent	Зависимый, подчинённый
Deposit	Депозит (п.), вносить (в.)
Deposit account	Депозитный счет
Deposit advance	Авансы на депозит
Deposit Insurance from the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Страхование вкладов Федеральной корпорации по страхованию депозитов
Deposit Insurance Fund (DIF)	Фонд страхования депозитов

Deposit Insurance Regulations of the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Положение о страховании депозитов Федеральной корпорации по страхованию вкладов
Deposit slip	Депозитный лист, бланк депозита
Deposited rent check	Депонированный чек за аренду
Depositor	Вкладчик
Depreciation	Амортизация, обесценивание
Derivative, derivative contract, derivative instrument	Дериватив, договор на дериватив, деривативный инструмент
Digital currency, Central Bank Digital Currency (CBDC)	Цифровая валюта, Цифровая валюта Центрального банка
Digital divide	Цифровое неравенство, цифровой разрыв
Digital wallet	Цифровой кошелек, электронный кошелек
Direct deposit	Прямой депозит, прямое депонирование
Direct deposit advance	Прямой аванс на депозит
Disability	Инвалидность, нетрудоспособность
Disability payments	Выплаты по инвалидности
Disability rights section	Раздел прав инвалидов
Disabled	Нетрудоспособный, искалеченный
Disaster	Катастрофа, бедствие
Disaster area	Зона бедствия
Discharge	Выделение (п.), освобождение (п.), оправдать (в.), выполнять (в.)
Discharge in bankruptcy	Освобождение от долгов при банкротстве
Disclaimer	Отказ (от права на что-л.), примечание, оговорка
Disclosure	Раскрытие, разглашение
Discount points	Дисконтные пункты
Discretionary expenses	Дискреционные расходы
Discriminate (against)	Дискриминировать (против)
Discrimination	Дискриминация

Discrimination charge	Обвинение в дискриминации
Dispute [n.]	Спор, разногласия, дебаты
Dispute [v.]	Обсуждать, дебатировать, ставить под сомнение, оспаривать, сомневаться (в чём-л.)
Dispute the response (for complaints)	Оспаривать ответ (по жалобам)
Distant employment transfer	Перевод на удаленное место работы
Distress sale	Продажа в экстренных условиях
Distressed Asset Stabilization Program (DASP)	Программа стабилизации обесцененных активов
District	Район
Diversify, diversification	Разнообразие (п.), многообразие (п.), диверсификация (в.), вложение в различные предприятия (в.)
Dividend(s)	Дивиденд(ы)
Divorce	Развод
Divorce decree	Решение о разводе
Document abuse	Злоупотребление документацией
Documentation	Документация
Documented resident	Зарегистрированный житель, зарегистрированный резидент
Dodd-Frank Act	Закон Додда — Фрэнка
Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act of 2010	Закон Додда — Фрэнка о реформе Уолл-стрит и защите прав потребителей 2010 года
Dollar amount of the transfer	Сумма перевода в долларах
Domestic partner	Сожитель, гражданский супруг
Donation	Пожертвование
Donor	Донор
Door-to-door salesperson	Коммивояжер
Down payment	Первоначальный взнос
Down payment assistance program	Программа помощи в первоначальном взносе
Draft	Черновик (п.), разработать (в.)

Drug plan	План медикаментозного лечения, план страхования на случай приобретения лекарств
Dual tracking	Двойное отслеживание
Due and payable	Причитающийся и подлежащий оплате
Due date	Срок платежа
Due Date of Last Paid Installment (DDLPI)	Срок оплаты последнего взноса
Due diligence	Должная осмотрительность
Due-on-sale	Обязательный расчет при продаже
Due-on-sale clause	Клауза об обязательном расчете при продаже
Dues	Взносы, сборы
Durable power of attorney	Продолжительная по сроку доверенность
Duration	Продолжительность, период, срок
E	
Earned income	Заработанный доход
Earnest money deposit	Депозит на благонадежность
Earnings	Заработка, доход
Earthquake	Землетрясение
Easement	Сервитут, удобство (depending on context)
Economic insecurity	Экономическая нестабильность
Economic life, useful life	Экономическая жизнь, срок полезного использования
Education savings account	Сберегательный счет образования
Educational Opportunities Section (EOS)	Отдел образовательных возможностей
Effect of law	Влияние закона
Effective assistance	Эффективная помощь
Effective date	Дата вступления в силу
Effective date of changes	Дата вступления в силу изменений
Effective rate	Эффективная ставка

Elder financial abuse	Финансовое мошенничество в отношении пожилых людей
Eldercare locator	Система поиска услуг по уходу за пожилыми
Elderly	Пожилой человек (н.), престарелый (adj.)
Electronic banking	Электронное банковское обслуживание
Electronic Benefit Transfer (EBT)	Электронный перевод пособий
Electronic Funds Transfer (EFT)	Электронный перевод средств
Electronic Fund Transfer Act	Закон об электронном переводе средств
Electronic funds transfer service	Услуга электронного перевода средств
Electronic payment of invoice	Электронная оплата счет-фактуры
Eligible	Подходящий, имеющий право на что-либо
Email	Электронная почта, электронное письмо (depending on context)
Email address	Адрес электронной почты
Eminent domain	Принудительное изъятие, отчуждение собственности
Employer-Assisted Housing (EAH)	Жилье, предоставляемое работодателем
Employment eligibility verification	Проверка прав на трудоустройство
Employment litigation	Трудовые конфликты, трудовые споры
Employment status	Статус занятости
Empower	Давать возможность, позволить
Empowerment	Полномочия, доверенность
Encroachment	Посягательство, вторжение
Encumbrance	Обременение, обуз
Encumbrances of record	Обременения, зарегистрированные в кадастре
Endorsement	Одобрение, подтверждение, поддержка
Energy conservation	Энергосбережение
Enforce	Применять, выполнять, соблюдать
Enforcement	Исполнение, применение, соблюдение

English-language learner	Изучающий английский язык
English speaker	Англоговорящий, говорящий на английском языке
Enrollment	Регистрация, запись
Entitlement	Право (на что-либо)
Environmental cleanup	Очистка окружающей среды
Environmental condition	Экологическое состояние
Environmental impact study	Оценка воздействия на окружающую среду
Environmental law	Закон по охране окружающей среды
Equal Credit Opportunity Act (ECOA)	Закон об равных возможностях получения кредита
Equal Educational Opportunities Act (EEOA)	Закон об обеспечении равных возможностей в образовании
Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)	Комиссия по обеспечению равных возможностей для труда/устройства
Equal opportunity	Равные возможности
Equity	Капитал, равенство (depending on context)
Equity loan	Кредит под залог, ссуда акции
Equity-sharing arrangements	Соглашения долевого участия
Escheat	Вымороочное имущество (n.), конфисковывать (v.)
Escrow	Эскроу, условное депонирование
Escrow account	Условно-депозитный счет
Escrow amount(s)	Сумма депонирования, сумма эскроу
Escrow analysis	Анализ депонирования, анализ эскроу
Escrow company	Компания-эскроу
Escrow deposit account	Депозитный счет эскроу
Escrow disbursement	Выплата из депонированных средств
Escrow funds	Эскроу средства
Escrow item	Эскроу-объект
Escrow payment	Платеж из эскроу счета

Escrow shortage	Недостаток средств на эскроу счете
Escrow statement	Выписка по эскроу счету
Estimate	Оценка (п.), оценивать (в.)
Estimated property value	Предполагаемая стоимость недвижимости
Ethnicity	Этническая принадлежность
Evaluation notice	Уведомление об оценке
Eviction	Выселение
Eviction prevention	Предотвращение выселения
Excessive force	Чрезмерное применение силы
Exchange rate	Курс обмена
Exclusionary discipline	Исключительная дисциплина; наказание, приводящее к исключению
Exclusive listing	Эксклюзивный листинг
Exculpatory clause	Клауза об освобождении от ответственности
Executed contract	Исполненный контракт
Executive order	Распоряжение исполнительной власти
Executive summary	Краткое изложение
Executor	Исполнитель
Expedited delivery (fee for bill payment)	Ускоренная доставка (плата за оплату счетов)
Expedited Funds Availability Act (EFAA)	Закон об ускоренном получении средств
Expense	Расходы
Explanation of Benefits (EOB)	Объяснение преимуществ, объяснение льгот
Extended alert	Расширенное уведомление
Extended coverage	Расширенное покрытие
F	
Fact sheet	Информационный бюллетень, фактические данные
Fail (if a bank fails)	Банкротство (если банк обанкротился)

Failure to comply	Нарушение требований
Fair and Accurate Credit Transaction Act of 2003 (FACTA)	Закон о справедливых и точных кредитных операциях 2003 года
Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988	Закон о добросовестном раскрытии информации о кредитных и дебетовых картах 1988 года
Fair Credit Billing Act	Закон о справедливости расчетов по кредитным покупкам
Fair Credit Reporting Act	Закон о добросовестном предоставлении кредитной информации
Fair Debt Collection Practices Act (FDCPA)	Закон о добросовестной практике взимания долгов
Fair Employment Practices Agency	Агентство по справедливым трудовым практикам
Fair Housing Act (FHA)	Закон о справедливом решении жилищных вопросов
Fair market value	Рыночная стоимость
Faith-based organization	Религиозная организация
Familial status	Семейное положение
Fannie Mae	Федеральная национальная ипотечная ассоциация («Fannie Mae»)
Fannie Mae seller, Fannie Mae servicer	Продавец Fannie Mae, обслуживающая компания Fannie Mae
Fannie Mae loan limit	Предел кредитования Fannie Mae
Farmers Home Administration (FmHA)	Администрация по делам фермеров
FDIC insurance	Страхование FDIC
FDIC-insured institution	Учреждение, застрахованное FDIC
Feasible	Выполнимый, осуществимый
Feature, characteristic	Особенность, характеристика
Federal agency	Федеральное агентство
Federal Bureau of Investigation (FBI)	Федеральное бюро расследований (ФБР)
Federal consumer protection law	Федеральный закон о защите прав потребителей
Federal Coordination and Compliance Section (FCS)	Федеральный отдел координации и соблюдения законодательства
Federal credit union	Федеральный кредитный союз
Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Федеральная корпорация страхования депозитов

Federal Emergency Management Agency (FEMA)	Федеральное агентство управления чрезвычайными ситуациями
Federal financial assistance	Федеральная финансовая помощь
Federal funds rate, fed funds rate	Ставка федеральных фондов
Federal, state or local government	Федеральное, штатное или муниципальное правительство
Federal Home Loan Bank (FHLB)	Федеральный банк по ипотечному кредитованию
Federal Home Loan Bank 11th District Cost-of-Funds Index (COFI)	Индекс стоимости фондов (ресурсов) 11-го округа Федерального банка по ипотечному кредитованию
Federal Housing Administration (FHA)	Федеральное жилищное управление
Federal Housing Administration loan (FHA loan)	Кредит федерального жилищного управления (кредит FHA)
Federal Housing Finance Agency (FHFA)	Федеральное агентство по финансированию жилья
Federal income tax	Федеральный налог
Federal income tax return	Федеральная подоходная налоговая декларация
Federal Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP)	Федеральная межведомственная рабочая группа по ограниченному владению английским языком
Federal regulation	Федеральное регулирование
Federal Reserve Bank	Федеральный резервный банк
Federal Reserve Discount Rate	Учетная ставка Федеральной резервной системы
Federal student loan	Федеральный студенческий кредит
Federal Trade Commission (FTC)	Федеральная торговая комиссия
Federal Trade Commission Improvement Act	Закон о совершенствовании деятельности Федеральной торговой комиссии
Federally regulated mortgage loan	Ипотечный кредит, регулируемый федеральным законодательством
Fee schedule	Прейскурант
Fee	Платеж, сбор, комиссия
Felony	Уголовное преступление
FHA insurance	Страховка FHA
FHA mortgage insurance	Ипотечное страхование FHA
FHA Title 1 loan	Ипотечный кредит FHA Title 1, ипотечный кредит FHA по главе 1

FHA-insured loan	Застрахованные кредиты FHA
Fiat currency, fiat money	Бумажная валюта, неразменная валюта
FICO score	Оценка FICO
Fiduciary	Попечитель (п.), опекун (п.), доверенный (adj.), порученный (adj.)
Fiduciary duty	Доверительная обязанность
File (as in: to file taxes, file a story, etc.)	Подать (например, декларацию налоговую, материал для статьи и т. д.)
Final Nonconfirmation (FNC)	Окончательный отказ
Final payment	Окончательный платеж
Final payment (in projected payments)	Последний платеж (в прогнозируемых платежах)
Finance charge	Финансовая комиссия
Financial caregiver	Финансовый опекун
Financial crisis	Финансовый кризис
Finance company	Финансовая компания
Financial advisor	Финансовый советник
Financial aid	Финансовая помощь
Financial aid office	Офис финансовой помощи
Financial asset	Финансовый актив
Financial conversation starter	Начало разговора о финансах
Financial exploitation	Финансовое мошенничество
Financial Industry Regulatory Authority, Inc. (FINRA)	Агентство по регулированию деятельности финансовых организаций
Financial institution	Финансовое учреждение
Financing	Финансирование, кредитование
Financing fee	Плата за финансирование
Financing option	Вариант финансирования
Financing term	Условие финансирования
Fine	Штраф (п.), оштрафовать (v.)

Finfluencer, financial influencer	Финансовый инфлюенсер
Fire	Пожар
Fired	Уволенный
Fire insurance	Страхование от пожара
Firewall	Брандмауэр, защитная система
Firm commitment	Твердое обязательство
First lien	Первый залог
First mortgage	Первая ипотека, первичная ипотека
First mortgage loan	Первый ипотечный кредит
First payment due date	Дата первого платежа
First position	Первая позиция
First-time home buyer	Покупатель первого жилья
First time home buyer tax credit	Налоговый кредит покупателя первого жилья
Fiscal year	Финансовый год
Fixed expense	Фиксированные расходы
Fixed installment	Фиксированная взнос
Fixed interest rate	Фиксированная процентная ставка
Fixed rate	Фиксированная ставка
Fixed-rate mortgage (FRM)	Ипотека с фиксированной процентной ставкой
Fixtures	Встроенная мебель, встроенное оборудование
Flex modification	Гибкая модификация
Float	Двойная запись
Flood certification fee	Плата за сертификацию от наводнения
Flood Disaster Protection Act of 1973	Закон о защите от наводнений 1973 года
Flood insurance	Страхование от наводнений
Food stamp	Продовольственный талон

For a fee	За плату
For sale by owner (FSBO)	Продается владельцем
Forbearance	Отсрочка платежа
Forbearance plan	План отсрочки платежа
Foreclosure	Лишение права выкупа, потеря права выкупа
Foreclosure judgment	Решение о лишение права выкупа
Foreclosure prevention	Предотвращение лишения права выкупа
Foreclosure prevention option	Вариант предотвращения лишения права выкупа
Foreclosure process	Процесс лишения права выкупа
Foreclosure sale	Продажа на аукционе в рамках лишения права выкупа
Foreclosure suspension	Приостановление процесса лишения права выкупа
Foreign affairs	Международные отношения
Foreign citizen	Иностранный гражданин
Foreign tax	Иностранный налог
Forfeiture	Конфискация, лишение
Forfeiture of interest	Лишение права на проценты
Forgiven	Прощенный
Forgiveness of debt	Прощение долга
Form (as in: complete this form)	Форма (например, заполните эту форму)
Foster care income	Доход от опеки
Foundation	Фонд, основа (depending on context)
Fraud	Мошенничество
Fraud alert	Предупреждение о мошенничестве
Freddie Mac	Федеральная корпорация жилищного ипотечного кредита («Freddie Mac»)
Freddie Mac loan limit	Лимит кредита Freddie Mac
Freddie Mac seller, servicer	Продавец, обслуживающая компания Freddie Mac

Free authorized housing counselor	Бесплатный уполномоченный консультант по жилищным вопросам
Freedom of Information Act (FOIA)	Закон о свободе распространения информации
Front pay	Выплата вперед, аванс
Front-end ratio	Начальный коэффициент
Full disclosure	Полное раскрытие информации
Full faith and credit	Полное доверие и кредитоспособность
Full refund	Полный возврат средств
Fully amortized mortgage	Полностью амортизированная ипотека
Fully indexed rate	Полностью индексируемая ставка
Funding	Финансирование
Funds	Средства
Furniture	Мебель
Further action notice	Уведомление о дальнейших действиях
Future advance	Будущий аванс
G	
Gamification	Геймификация
Garnishment, wage garnishment	Наложение ареста на заработную плату, арест заработной платы
General contractor	Генеральный подрядчик
Ghost mortgage, silent second mortgage	Скрытая вторичная ипотека
Gift	Подарок
Gift deed	Дарственная
Gift letter	Подарочное письмо
Ginnie Mae	Государственная национальная ассоциация ипотечного кредита («Ginnie Mae»)
Good faith	Добросовестность
Good Faith Estimate (GFE)	Смета добросовестности
Governing law	Применяемое право

Government-insured loans	Кредиты, застрахованные государством
Government-Sponsored Enterprise (GSE)	Предприятие, финансируемое правительством
Graduated-Payment Mortgage (GPM)	Ипотека с прогрессивными платежами
Gramm-Leach-Bliley Act (GLBA)	Закон Грамма — Лича — Блилея
Grandparents scam	Мошенничество в отношении бабушек и дедушек
Grant	Грант (n.), предоставить (v.)
Grantee	Получатель гранта
Grantor	Донор, предоставляющий право
Grievance	Жалоба
Grievance procedures	Процедуры жалоб
Gross annual revenue, gross revenue	Валовый годовой доход
Gross income	Валовой доход
Gross wages	Валовая заработная плата
Ground rent	Арендная плата за землю
Growing Equity Mortgage (GEM)	Ипотека с растущим капиталом
Government-Sponsored Equity (GSE) loan	Кредит на финансируемое правительством предприятие
Guarantee mortgage	Гарантийная ипотека
Guaranteed asset protection (GAP) insurance	Промежуточная страховка
Guardians of property, conservators	Опекуны имущества или консерваторы
Guideline	Руководство, рекомендация
H	
Hacker	Хакер
Hardship	Трудности, затруднения, неудобства
Hardship documentation	Документация о трудностях
Hazard insurance	Страхование от чрезвычайных рисков
Hazardous substance	Опасное вещество

Health care power of attorney	Доверенность на медицинские вопросы
Heating	Отопление (п.), нагревательный (adj.)
Hedge	хеджирование (п.), хедж (п.), застраховать (v.)
Held-to-maturity	Удерживаемый до погашения
Higher-priced loan	Кредит с высокой процентной ставкой
Hinder	Препятствовать, затруднять
Hire	Нанять (v.), арендовать (v.), наем (п.), найм (п.)
Hispanic heritage	Испанское наследие, латиноамериканское происхождение
History of debt management	История управления долгами
HMDA (Home Mortgage Disclosure Act of 1975)	Закон о раскрытии информации по жилищным ипотекам 1975 года
Home	Дом
Home Affordable Modification Program (HAMP)	Программа по доступности модификации ипотечных платежей
Home buyer	Покупатель жилья
Home buyer education	Образование для покупателей жилья
Home buyer workshop	Семинар для потенциальных покупателей жилья
Home co-investment, home co-investing	Совместное инвестирование в жилье
Home equity	Собственность на жилье
Home Equity Conversion Mortgage (HECM)	Ипотека с конверсией собственного капитала дома владельца
Home Equity Line of Credit (HELOC)	Кредитная линия, обеспеченная жильем
Home equity loan	Кредит под залог домашнего имущества
Home Equity Loan Consumer Protection Act of 1988	Закон о защите прав получателей кредитов под залог жилья 1988 года
Home inspection	Проверка состояния дома, инспекция дома
Home inspector	Домашний инспектор
Home Ownership and Equity Protection Act of 1994	Закон о защите права собственности на жилье и капитала 1994 года
Home Possible mortgage	Доступная ипотека

Home warranty (HW)	Гарантия на дом
Home, house	Дом, жилой дом, жилая недвижимость
Home-buying (purchasing) power	Способность покупать жилье
Home-buying fair	Ярмарка недвижимости
Homeowner	Владелец жилой недвижимости
Homeowner's association	Ассоциация домовладельцев
Homeowner's association dues	Взносы в ассоциацию домовладельцев
Homeowner's association fees	Плата за членство в ассоциации домовладельцев
Homeowners' insurance	Страхование жилой недвижимости
Homeowners' insurance premium	Страховая премия на жилую недвижимость
Homeowners Protection Act of 1998	Закон о защите прав собственников жилья 1998 года
Home ownership	Собственность на жилье
Home ownership counselor, home ownership organization	Консультант по вопросам домовладения, организация по вопросам домовладения
Homestead	Усадьба, поместье, участок, гомстед
Homestead exemption	Льгота по гомстеду
Hotline	Горячая линия
House	Дом, жилой дом, жилая недвижимость
Housing and Civil Enforcement Section (HCE)	Отдел по жилищным и гражданским вопросам
Housing and Urban Development (HUD)	Жилищное строительство и городское развитие
Housing counseling	Консультирование по жилищным вопросам
Housing counseling agency	Агентство по жилищным консультациям
Housing counselor	Жилищный консультант
Housing expense ratio	Соотношение расходов на жилье
Housing expenses	Расходы на жилье
Housing expense-to-income ratio	Отношение расходов на жилье к доходу
Housing providers	Поставщики жилья

HUD-1 Settlement statement	Документ о закрытии сделки HUD-1
HUD-approved housing counselor	Консультант по жилью, утвержденный HUD
Hurricane	Ураган
Hybrid mortgage	Гибридная ипотека
Hypothecate	Закладывать (напр., недвижимость)
I	
Identification	Идентификация, выявление, опознание
Identity theft	Кража личности
Illiquid, illiquidity	Неликвидный, неликвидность
Immigration status	Иммиграционный статус
Imminent danger of default	Немедленная угроза дефолта
Imminent default	Неминуемый дефолт
Impersonation	Подражание, пародирование, притворение
Implementing regulation	Реализация правила
Impound	Конфисковать, изъять
Impound account	Резервный счет
Improvement	Улучшение
Inactivity fee	Плата за неактивность
Inadequate	Неадекватный, недостаточный
Incidental credit	Второстепенный кредит
Income	Доход, заработка
Income documentation	Документация по доходам
Income property	Доходная недвижимость
Income tax	Налог на доходы
Incoming mail	Входящая почта
Incomplete information notice	Уведомление о неполной информации

Increase in housing expense	Увеличение расхода на жильё
Indebtedness	Задолженность
Index	Индекс
Index rate	Индексная ставка
Individual account	Индивидуальный счет
Individual Retirement Account (IRA)	Индивидуальный пенсионный счет
Individual Taxpayer Identification Number (ITIN)	Индивидуальный номер налогоплательщика
Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)	Закон об образовании лиц с инвалидностью
Inflation	Инфляция
Infraction	Нарушение
Initial escrow payment	Первоначальный условно-депозитный платеж
Initial interest rate	Начальная процентная ставка
Initial monthly payment	Начальный ежемесячный платеж
Injunction	Запретительный приказ
Injunctive relief	Запретительная мера
Injured party	Пострадавшая сторона
Inmate	Заключенный
In-network	В сети (здравоохранения)
Innocent lienholder	Невинный залогодержатель
Innocent owner	Невинный владелец
Inquiry	Запрос, расследование
Inside the package (prepaid card)	Внутри упаковки (предоплаченной карты)
Insolvent	Неплатежеспособный
Installment	Рассрочка платежа
Installment credit	Рассрочка, часть
Installment debt	Кредит в рассрочку

Installment loan	Долг по рассрочке
Installment payment	Кредит или заем с рассрочкой
Instant payment	Мгновенный платеж
Instrumentality	Инструментарий
Insufficient Funds or Non-Sufficient Funds (NSF)	Недостаточная сумма на банковском счете для покрытия требуемого платежа
Insulation	Изоляция
Insurance	Страхование
Insurance claim	Заявление на страховое возмещение
Insurance coverage	Страховой полис
Insurance declaration page	Страница декларации страхования
Insurance fund	Страховой фонд
Insurance income	Доход от страхования
Insurance payout	Страховая выплата
Insurance policy	Страховой полис
Insurance premium	Страховая премия
Insured mortgage	Застрахованная ипотека
Intake procedure	Процедура приема заявлений
Intangible asset	Нематериальный актив
Interagency	Межведомственный
Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP)	Межведомственная рабочая группа по ограниченной владении английским языком
Interest	Интерес, процентная ставка
Interest accrual rate	Ставка начисления процентов
Interest in the property	Право собственности на имущество
Interest only home loan	Ипотека с выплатой только процентов
Interest only payment	Платеж только по процентам, без выплаты основной суммы.
Interest rate	Процентная ставка

Interest rate adjustment	Корректировка процентной ставки
Interest rate buy down	Покупка сниженной процентной ставки
Interest rate cap, interest rate ceiling	Максимальная процентная ставка
Interest rate floor	Минимальная процентная ставка
Interest rate swap, fixed-for-floating swap	Своп процентных ставок
Interest-bearing	Процентный, приносящий проценты
Interim financing	Временное финансирование, промежуточное финансирование
Internal Affairs Division	Отдел внутренних дел
Internal Revenue Service (IRS)	Налоговая служба США
Interpreter	Переводчик
Investment grade, non-investment grade	Инвестиционный уровень
Investment income	Доход от инвестиций
Investment property	Инвестиционная недвижимость
Investor	Инвестор
Investor restriction	Ограничения инвестора
IRS form 4506-T	Форма IRS 4506-T
IRS form 4506T-EZ	Форма IRS 4506T-EZ
Itemized expenses	Детализированные расходы
ITIN number	Индивидуальный идентификационный номер налогоплательщика (с англ. ITIN)
J	
Job posting	Объявление о вакансии
Joint account	Совместный счет
Joint and several liability	Совместная и долевая ответственность
Joint tenancy	Совместная собственность
Joint tenancy with right of survivorship	Совместная собственность с правом выживания
Judgment	Приговор, решение суда, мнение (depending on context)

Judgment lien	Залог судебного решения
Judicial foreclosure	Судебное осуществление ипотеки
Judicial opinion	Судебное мнение
Jumbo loan	Жамбо-кредит
Junior mortgage	Вторичная ипотека
Junk bond	Мусорная облигация
Junk fee	Непредвиденные дополнительные платежи
Jurisdiction	Юрисдикция
K	
Keogh fund	Фонд Keoga
"Know Before You Owe"	Предоставление информации перед выдачей ипотечного кредита
Know Your Customer policy	Политика «Знай своего клиента»
L	
Land	Земля (п.), приземлиться (в.)
Land contract	Земельный контракт
Landlord	Арендодатель
Language	Язык
Language assistance	Языковая помощь
Largest debt balance	Наибольший баланс долга
Late charge	Штраф за просроченный платеж
Late fee	Плата за просроченный платеж
Late payment	Просроченный платеж
Late payment fee	Штраф за просроченный платеж
Launch (as in: launch a program, initiative, web site, new feature, etc.)	Запустить (программу, инициативу, веб-сайт, новую функцию и т. д.)
Lawful permanent resident	Законный постоянный резидент
Lawsuit	Суд, иск, судебный процесс

Lead-based paint	Краска на основе свинца
Lead generator	Генератор потенциального клиента
Learn more about... (as in: I just learned that...)	Узнать больше о... (как, например, «Я только что узнал, что...»)
Lease	Аренда, лизинг, сдача внаём
Lease back	Обратная аренда
Lease to own, rent to own [v.]	Арендовать с правом выкупа
Lease to own, rent to own [n.]	Аренда с правом выкупа
Leasehold	Leasehold
Lease-purchase option	Опция аренды с правом выкупа
Legal interest	Юридический интерес
Legal resident	Легальный резидент
Legal resident card	Карта легального резидента
Legal separation	Юридическое разделение
Lemon law	Право покупателя на отказ, «лимонный закон»
Lender	Кредитор, заемщик
Lender credits	Кредиты от кредитора
Lender partner	Партнер-кредитор
Lender placed insurance (LPI)	Страхование, выписываемое кредитором
Lender, mortgage lender	Кредитор, ипотечный кредитор
Lending institution	Кредитное учреждение
Lessee	Арендатор
Lessor	Арендодатель
Leverage	Рычаг (н.), заимствование (н.), воспользоваться (в.)
Liability	Обязательство, ответственность
Liability after foreclosure	Ответственность за обязательства по ипотеке после её прекращения
Liability insurance	Страхование ответственности за ущерб

LIBOR index	Индекс Либор (LIBOR)
Lien	Залог, обременение
Lien priority	Приоритет залога
Life estate	Пожизненная собственность
Life of loan	Период действия кредита
Lifetime cap	Максимальный лимит на всю жизнь
Limited English proficient (LEP)	Ограниченный уровень владения английским языком
Limited equity cooperative	Кооператив с ограниченной долей участия
Limited risk management	Ограничено управление рисками
Limits on interest rate changes	Ограничения на изменение процентных ставок
Liquid asset	Ликвидный актив
Liquidate	Ликвидировать
Liquidity	Ликвидность
Listed for sale	Выставленный на продажу
Listing agent	Агент по продаже недвижимости
Listing price, list price	Предлагаемая цена, публикуемая цена, листинговая цена
Litigation	Судебный процесс
Live agent (customer service)	Живой агент (обслуживание клиентов)
Live discussion	Живое обсуждение
Living trust	Доверительная собственность
Living will, resolution plan (banking)	План ликвидации
Loan	Заем, кредит
Loan acceptance	Согласие на получение кредита
Loan balance	Остаток по кредиту
Loan disclosure	Раскрытие информации о кредите
Loan Estimate	Предварительный расчет кредита

Loan Estimate explainer	Разъяснение расчета кредита
Loan file	Кредитный файл
Loan forgiveness	Прощение кредита
Loan ID	Идентификационный номер кредита
Loan modification	Изменение условий кредита
Loan modification agreement	Договор об изменении условий кредита
Loan officer	Специалист по выдаче кредита
Loan origination	Выдача кредита
Loan origination fee	Комиссия за выдачу кредита
Loan originator	Кредитор
Loan payoff	Погашение кредита
Loan processing	Обработка кредита
Loan product	Кредитный продукт
Loan servicing	Обслуживание кредита
Loan term	Срок кредита
Loan-to-Value Ratio (LTV)	Соотношение размера кредита к стоимости залога
Loan type	Тип кредита
Local government	Местное правительство
Location	Место, местоположение
Lock-in rate, rate lock-in, rate lock	Фиксированная процентная ставка
Long-term	Долгосрочный
Long-term assistance	Долгосрочная помощь
Long-term care	Долгосрочный уход
Long-term care ombudsman program	Программа омбудсмена по долгосрочному уходу
Long-term disability	Долгосрочная нетрудоспособность
Long-term permanent hardship	Долгосрочные постоянные трудности

Loss mitigation	Снижение убытков
Lost wages	Потеря заработка
Lot	Земельный участок
Low down payment feature	Функция с низким первоначальным взносом
Low- and moderate-income (LMI)	Люди с низким или умеренным доходом
Low- and moderate-income home buyers	Покупатели жилья с низким или умеренным доходом
Lump sum	Единовременная сумма
M	
Mailing address	Почтовый адрес
Maintenance cost	Расход на обслуживание
Maintenance fee	Плата за обслуживание
"Managing Someone Else's Money"	Управление чужими деньгами
Manufactured housing, manufactured homes	Мобильные дома
Margin	Маржа
Marital status	Семейное положение
Market condition	Рыночное условие
Market price	Рыночная цена
Market rent	Рыночная арендная плата
Market value	Рыночная стоимость
Married	Женат, замужем
Maturity date	Дата погашения
Maximum mortgage amount	Максимальная сумма ипотеки
Maximum payment	Максимальный платеж
Medical debt	Медицинский долг
Medicare summary notices (MSN)	Сводные уведомления Medicare
Meme stock	Акции-мемы

Memorandum of Understanding (MOU)	Меморандум о взаимопонимании
Merchant cash advance	Аванс для торговцев
Merged credit report	Объединенный кредитный отчет
Metropolitan statistical area (MSA)	Муниципальная статистическая область
Military Lending Act (MLA)	Закон о военном кредитовании
Minimum, maximum interest rate	Минимальная, максимальная процентная ставка
Minimum payment	Минимальный платеж
Minority	Меньшинство
Minority homeownership	Домовладение меньшинства
Minority homeownership rate	Уровень домовладение меньшинства
Minority language coverage	Охват языков меньшинств
Minority language group	Представители языкового меньшинства
Minority neighborhood	Район(ы) проживания меньшинств
Minority-owned business, minority-owned business status	Бизнес, принадлежащий представителям меньшинств
Miscellaneous proceeds	Различные доходы, неопределенные доходы
Misconduct	Проступок, неправомерное деяние, нарушение
Misdemeanor	Проступок
Misrepresentation	Искажение фактов
Modification	Изменение
Modification agreement	Соглашение о модификации
Modification effective date	Дата вступления изменения в силу
Modification trial period plan	Изменение плана пробного периода
Monetary policy (Central Bank)	Денежно-кредитная политика (Центрального банка)
Money	Деньги
"Money as You Grow"	«Деньги по мере роста»
Money market account	Счет денежного рынка

Money market deposit account (MMDA)	Депозитный счет денежного рынка
Money market mutual fund, money market fund	Фонд денежного рынка
Money order	Денежный перевод, платежное поручение
"Money Smart for Older Adults"	«Финансовая грамотность для пожилых»
Money transfer	Денежный перевод
Monitoring	Мониторинг, контроль, наблюдение
Monopoly	Монополия
Monthly escrow payment	Ежемесячный платеж эскроу
Monthly HOA dues	Ежемесячные взносы в ассоциацию домовладельцев (с англ. НОА)
Monthly mortgage payment	Ежемесячный платеж по ипотеке
Monthly payment	Ежемесячный платеж
Monthly usage	Ежемесячное использование
Mortgage	Ипотека
Mortgage assistance	Помощь по ипотеке
Mortgage assistance application	Заявление на получение помощи по ипотеке
Mortgage-backed security	Обеспеченная ипотекой ценная бумага
Mortgage bank	Ипотечный банк
Mortgage banker	Ипотечный специалист
Mortgage banking institution	Ипотечное банковское учреждение
Mortgage broker	Ипотечный брокер
Mortgage company	Ипотечная компания
Mortgage credit	Ипотечный кредит
Mortgage debt	Ипотечный долг
Mortgage differential income	Ипотечный дифференцированный доход
Mortgagee	Залогодержатель
Mortgage financing	Финансирование ипотеки

Mortgage holder, loan holder	Ипотекодержатель, владелец ипотеки
Mortgage inquiries	Запросы на ипотечный кредит
Mortgage Insurance (MI)	Ипотечная страховка
Mortgage insurance company	Компания по ипотечной страховке
Mortgage insurance premium (MIP)	Страховая премия по ипотечному кредиту
Mortgage insurance termination	Прекращение ипотечной страховки
Mortgage lender	Ипотечный кредитор
Mortgage life insurance	Ипотечное страхование жизни
Mortgage loan	Ипотечный кредит
Mortgage loan application	Заявка на ипотечный кредит
Mortgage loan assumption	Передача ипотечного кредита
Mortgage modification	Изменение условий ипотечного кредита
Mortgage note	Запись о ипотечном кредите
Mortgagor	Залогодатель
Mortgage originator	Ипотечный инициатор
Mortgage payment	Ипотечный платеж
Mortgage payment assistance	Помощь в оплате ипотеки
Mortgage payoff	Погашение ипотеки
Mortgage pool	Ипотечный пул
Mortgage process	Процесс ипотеки
Mortgage product	Ипотечный продукт
Mortgage rate	Ипотечная ставка
Mortgage release	Освобождение от ипотеки, снятие ипотеки
Mortgage representative	Ипотечный представитель
Mortgage servicer, loan servicer	Кредитор
Mortgage servicing rights (MSR)	Права на обслуживание ипотеки

Mortgage term	Срок ипотеки
Mortgage underwriting	Ипотечный андеррайтинг
Mortgage workout	Реструктуризация ипотеки
Multifamily mortgage	Ипотека на многоквартирное жилье
Multifamily property	Многоквартирный дом
Mutual fund	Инвестиционный фонд, взаимный фонд
"My Social Security"	«Мое социальное обеспечение»
N	
National Association of Attorneys General (NAAG)	Национальная ассоциация генеральных прокуроров
National Association of Hispanic Real Estate Professionals (NAHREP)	Национальная ассоциация испаноязычных профессионалов в области недвижимости
National Association of Medicaid Fraud Control Units (NAMFCU)	Национальная ассоциация испаноязычных профессионалов в области недвижимости
National Association of REALTORS® (NAR)	Национальная ассоциация риэлторов
National Credit Union Administration	Национальное управление кредитных союзов
National Do Not Call Registry	Национальный реестр Do Not Call
National origin	Национальное происхождение
Natural disaster	Природное бедствие
Natural person	Физическое лицо
Naturalization	Натурализация
Negative amortization	Отрицательная амортизация
Negative equity	Отрицательный капитал
Negative option subscription service	Услуга с отрицательной опцией подписки
Negotiation	Переговоры
Neighborhood	Соседство, район
Net effective income	Чистый доход
Net income	Чистый доход
Net present value (NPV)	Чистая текущая стоимость

Net rental income	Чистый доход от аренды
Net worth	Собственный капитал
Network	Сеть, связи, канал (depending on context)
New mortgage	Новая ипотека
New York Stock Exchange (NYSE)	Фондовая биржа Нью-Йорка
NMLS/ ____License ID	NMLS/ ____Идентификатор лицензии
No match	Нет соответствия
Nominee	Кандидат, номинант
Nonassumption clause	Условие о не передаче
Noncompliance	Несоблюдение
Nonconforming loan	Несоответствующий кредит
Nondeposit investment products	Бездепозитные инвестиционные продукты
Nondiscrimination	Недискриминация, недопущение дискриминации
Non-fungible token (NFT)	Невзаимозаменяемый токен
Nonliquid asset	Необоротчиваемый актив
Nonpayment	Неплатеж
Nonprofit HUD-certified housing counselor	Безвозмездный консультант по жилищным вопросам, сертифицированный HUD
Nonprofit organization	Некоммерческая организация, ННО
Nontaxable disability income	Необлагаемый налогами доход по инвалидности
Nontaxable Social Security	Необлагаемые налогами социальные выплаты
Nontraditional credit	Нетрадиционный кредит
Nonuniform covenant	Нестандартное условие договора
No Surprises Act	Закон об отсутствии сюрпризов
Notarize, notarized	Нотариально заверить, нотариально заверенный
Note	Вексель, долговое обязательство
Note holder	Векселедержатель

Note rate	Ставка по векселям
Note sale	Продажа векселя
Notice	Уведомление
Notice of acceleration	Уведомление об ускорении
Notice of default	Уведомление о нарушении
Notice of dishonor	Уведомление об неисполнении
Notice of grievance	Уведомление о жалобе
Notice provision	Положение об уведомление
Nursing home	Дом престарелых
Nursing home debt	Задолженность по дому престарелых
О	
Oath	Клятва
Obituary	Некролог
Occupancy	Занятость, размещение, аренда (depending on context)
Occupant	Жильец, арендатор, занимающий помещение
Occupied	Занятый, заселенный
Off the books	Неофициальный, не учитываемый в отчетности
Offense	Правонарушение, преступление
Offer	Предложение
Office for Civil Rights (OCR)	Управление по правам человека
Office for Older Americans (CFPB)	Управление по вопросам пожилых людей (в CFPB)
Office of Communications (CFPB)	Управление по связям с общественностью (в CFPB)
Office of Consumer Response (CFPB)	Управление по реагированию на запросы потребителей (в CFPB)
Office of Enforcement (CFPB)	Управление по контролю и принудительному выполнению (в CFPB)
Office of Fair Lending and Equal Opportunity (CFPB)	Управление по справедливому кредитованию и равным возможностям (в CFPB)

Office of Financial Education (CFPB)	Управление по финансовому образованию (в CFPB)
Office of Community Affairs (CFPB)	Управление по работе с сообществом (в CFPB)
Office of Foreign Assets Control (OFAC), U.S. Department of the Treasury	Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США
Office of General Counsel (CFPB)	Управление по юридическим вопросам (в CFPB)
Office of Minority and Women Inclusion (OMWI) (CFPB)	Управление по включению меньшинств и женщин (в CFPB)
Office of Nonbank Supervision	Управление по надзору за небанковским сектором
Office of Public Affairs	Управление по общественным связям
Office of Regulations	Управление по нормативным актам
Office of Servicemember Affairs	Управление по вопросам военнослужащих
Office of Special Counsel	Управление адвоката по особым делам
Office of Special Counsel for Immigration-related Unfair Employment Practices	Управление адвоката по особым делам по проверке неправомерных практик в отношении иммигрантов на работе
Office of Supervision Examinations	Управление по контролю и надзору
Office of the Chief Administrative Hearing Officer (OCAHO)	Управление главного административного судьи
Office of the Ombudsman	Управление омбудсмена
Older adult, senior	Пожилой человек, пенсионер
Older American	Пожилой американец
Older Americans Act	Закон о пожилых американцах
One year adjustable rate mortgage	Годовая изменяемая процентная ипотека
Online help	Онлайн-помощь
Open banking	Открытый банкинг
Open-end credit (or open end credit transaction)	Возобновляемый кредит, открытый кредит
Open house	День открытых дверей
Opposing counsel	Адвокат противной стороны
Opposing party	Противоположная сторона
Opt-in	Согласие на участие

Opt-in (overdraft rule)	Согласие (правило овердрафта)
Optional payment	Опциональный платеж
Ordinances	Законы или постановления
Original principal balance	Первоначальный остаток по основному долгу
Origination (of a loan)	Оформление (займа или кредита)
Origination charge	Комиссия за оформление кредита
Origination fee	Плата за оформление кредита
Originator	Инициатор
Out-of-network	Вне сетевого обслуживания
Out-of-pocket expenses	Затраты из собственных средств
Outreach	Охват
Outreach event	Информационно-просветительское мероприятие
Outstanding principal balance	Непогашенный остаток по основному долгу
Overdraft	Овердрафт
Overdraft (credit/debit) feature	Возможность овердрафта
Overdrawn	Превышение лимита
Overdue payment	Просроченный платеж
Overlimit fee	Плата за превышение лимита
Overtime pay	Оплата сверхурочных часов работы
Owner	Владелец
Owner financing	Финансирование владельца
Owner-occupied	Занятый владельцем
Owners' association	Ассоциация владельцев
Ownership interest	Права собственности, собственнический интерес
P	
Paid collection	Оплаченный долг

Partial payment	Частичная оплата
Partner	Партнер, соучастник
Part-time job	Неполная занятость
Password	Пароль
Past due amount	Просроченная задолженность
Pattern, practice	Шаблон, образец, практика
Pay	Оплатить
Pay as you go (earn)	Оплата за фактическое использование (заработанное)
Pay-as-you-go plan (pre-paid)	План с оплатой по факту использования (предоплата)
Payday loan	Кредит «до получки»
Pay for performance (P4P) incentive	Оплата по результатам работы
Payment	Оплата
Payment based on income	Оплата на основе дохода
Payment calculation	Расчет платежа
Payment change date	Дата изменения платежа
Payment change due	Оплата изменившегося платежа
Payment plan	План платежей
Payment schedule	График платежей
Payoff	Погашение (долга)
Payoff amount	Сумма погашения
Payoff, loan payoff	Погашение, погашение кредита
Payroll card	Карта заработной платы
Pay stub	Квитанция о начислении заработной платы
"Pay to play"	Плата за участие
PCS (Permanent Change of Station) orders, letters	Распоряжения о постоянном изменении места службы
Peer-to-peer (P2P) payment	Платеж P2P

Peg, pegging	Привязка, привязывание
Penalty	Штраф
Pension	Пенсия
Per (per purchase)	За (за покупку)
Per (purchase fee)	Плата за покупку
Percent	Процент(ы)
Percentage	Процент, доля, часть
Percentage point	Процентный пункт
Per-diem penalty	Ежедневный штраф
Perfect a lien	Приобрести право удержания
Periodic payment	Периодический платеж
Periodic rate	Периодическая ставка
Periodic rate cap	Периодический предел ставки
Permanent Change of Station (PCS)	Перевод на постоянное место службы
Permanent modification	Постоянная модификация
Permanent resident	Постоянный резидент
Permanent resident card	Карточка постоянного резидента
Personal debt	Личный долг
Personal finance	Личные финансы
Personal Identification Number (PIN)	Персональный идентификационный номер
Personal judgment	Личное решение
Personally identifiable information (PII)	Данные, идентифицирующие личность
Personal property	Личное имущество
Petitioner	Истец
Pharming	Фарминг
Phishing	Фишинг

Picked up (Remittance Rule)	Собрано, получено
Pick-up location	Место подбора
Piggyback loan (first and second combined mortgage)	Ипотека Piggyback (объединяющая первичную и вторичную ипотеку)
Plain language	Простой язык, ясный язык
Plaintiff	Истец, обвинитель
Planned Unit Development (PUD)	Планировочная единица застройки
Planned Unit Development Rider	Дополнение к застройке по плану
Planning	Планирование
Planning Schedule	Расписание планирования
Pledge Account Mortgage	Ипотека с залоговым счетом
Plumbing	Сантехника
Point	Пункт (п.), мнение (п.), указать (в.)
Point (discount point)	Точка (скидочная точка)
Point of sale	Точка продажи
Ponzi scheme	Схема Понци
Pooling and servicing agreement (PSA)	Соглашение об объединении и обслуживании активов
Portfolio	Портфель
Possession	Владение
Postal Inspection Service	Служба почтовой инспекции
Power of attorney	Доверенность
Preapproval, preapproved	Предварительное одобрение
Preapproval letter, prequalified letter	Письмо предварительного одобрения, письмо предварительной квалификации
Precinct	Избирательный участок
Predatory lender	Хищный кредитор
Predatory lending	Хищническое кредитование
Premium (insurance premium)	Премия (страховая премия)

Premium pricing	Премиальная ценовая политика
Prepaid	Предоплаченный
Prepaid account	Предоплаченный счет
Prepaid card	Предоплаченная карта
Prepaid expense	Предоплаченный расход
Prepaid interest	Предоплаченные проценты
Prepayment	Предоплата
Prepayment charge	Плата за предоплату
Prepayment clause	Положение о предоплате
Prepayment penalty	Штраф за предоплату
Prequalification	Предварительный отбор
Prequalified	Предварительно отобранный
Prescreen	Предварительный отбор
Preselected offer	Предварительно отобранное предложение
Preservation	Сохранение, охрана, консервация
Prevent unfair, deceptive and abusive practices aimed at seniors	Предотвращение нечестных, обманчивых и жестоких практик, нацеленных на пожилых людей
Previous balance	Предыдущий баланс
Price range	Диапазон цен
Primary financial manager (within a household)	Главный финансовый управляющий (в рамках домашнего хозяйства)
Primary mortgage market	Первичный ипотечный рынок
Primary phone number	Основной номер телефона
Primary residence, principal residence	Основное место проживания
Prime mortgage	Основная ипотека
Principal	Исходная сумма
Principal (as in: power of attorney)	Доверитель
Principal and interest (P&I)	Капитал и проценты

Principal balance	Остаток основного долга
Principal forbearance	Отсрочка основного долга
Principal forgiveness	Прощение основного долга
Principal, interest, taxes, and insurance (PITI)	Основной долг, проценты, налоги и страховка
Principal, interest, taxes, insurance, and association dues (PITIA)	Основной долг, проценты, налоги, страховка и взносы за ассоциацию
Principal owner	Основной владелец
Privacy notice, privacy notification	Уведомление о конфиденциальности
Private mortgage insurance (PMI)	Частная ипотечная страховка
Pro rata	Пропорционально
Proceeds	Доходы
Processing fee	Плата за обработку
Processing time	Время обработки
Product	Продукт
Profit and loss	Прибыль и убыток
Prohibited by applicable law	Запрещено в соответствии с применимым законодательством
Projected payment	Прогнозируемый платеж
Promise	Обещание
Promissory note	Вексель, долговое обязательство
Proof of funds	Подтверждение наличия средств
Proof of income	Доказательство дохода
Proof of loss	Доказательство убытков
Property	Имущество
Property appreciation	Увеличение стоимости имущества
Property Assessed Clean Energy (PACE) Program	Программа экологической энергетики с учетом стоимости собственности
Property deed	Документ о праве собственности
Property inspection	Осмотр недвижимости, проверка состояния

недвижимости	
Property insurance	Страхование имущества
Property owner	Владелец недвижимости
Property seizure	Конфискация имущества
Property tax	Налог на недвижимость
Property type	Тип недвижимости
Property value	Стоимость недвижимости
Proprietary reverse loan	Частный обратный кредит
Prorate	Пропорциональное распределение
Protection (register your card for other protections)	Зашита (зарегистрируйте свою карту для других защит)
Provision	Положение, обеспечение (depending on context)
Public accommodation	Общественное место
Public assistance funds	Средства общественной поддержки
Public defender	Государственный адвокат
Public utilities credit	Кредит на коммунальные услуги
Purchase	Покупка
Purchase and sale agreement	Договор купли-продажи
Purchase money mortgage	Ипотека на покупку недвижимости
Purchase price	Цена покупки
Purchasing power	Покупательная способность
Purpose	Цель
Purpose of loan	Цель кредита
Pyramid scheme	Финансовая пирамида
Pyramiding (of late fees)	Накопление (несвоевременных платежей)
Q	
Qualification	Квалификация

Qualify	Квалифицировать
Qualify (as in: people who qualify for a program, a job, etc.)	Квалифицироваться, отвечать требованиям
Qualifying guideline	Квалификационная рекомендация
Qualifying ratio	Квалификационный коэффициент
Quality control	Контроль качества
Quarterly year-to-date profit or loss statement	Квартальный финансовый отчет о прибылях и убытках за текущий год
Query	Запрос
Quitclaim, quitclaim deed	Договор об отказе от прав на недвижимость
Quote	Цитата (п.), предложение (п.), цитировать (в.), ссылаться (в.)

R

Racial disparity	Расовое неравенство
Radon gas	Радоновый газ
Raise awareness	Повысить осведомленность
Rate cap	Максимальная процентная ставка
Rate lock	Фиксированная ставка
Rate of interest	Процентная ставка
Rate period	Срок действия ставки
Ratified sales contract	Утвержденный договор купли-продажи
"Ready, set, save!"	«На старт, внимание, экономим!»
Real estate	Недвижимость
Real estate agent	Агент по недвижимости
Real estate attorney	Адвокат по недвижимости
Real estate broker	Брокер по недвижимости
Real estate owned (REO)	Недвижимость, принадлежащая банку
Real estate professional	Риелтор
Real Estate Settlement Procedures Act of 1974 (RESPA)	Закон об урегулировании расчетов по недвижимости 1974 года

Real estate tax	Налог на недвижимость
Real property	Недвижимость
Realtor	Риелтор
Reasonable accommodation	Разумное предоставление условий
Reasonable cause	Обоснованная причина
Reason for default, reason for hardship	Причина дефолта, причина затруднений
Receipt	Квитанция, чек
Receivership	Администрация доходов, приемное управление
Recession	Рецессия, спад
Recipient	Получатель
Recipient (of compensation)	Получатель компенсации
Reconveyance	Передача прав на недвижимость
Record (as audiovisual files)	Запись (аудио- или видеозапись)
Record (as data registering)	Запись, реестр
Recordation cost	Расход на регистрацию
Recorder	Регистратор
Recording fee	Гонорар за регистрацию
Recruitment	Набор кадров
Redemption period	Срок для выкупа имущества
Redlining	Редлайнинг
Reduction in income	Снижение дохода
Refer (to an underwriter)	Ссылка, направление
Referee	Судья, рефери
Referral	Направление (на работу, к врачу и т. д.)
Referral date confirmation	Подтверждение даты направления
Refinance	Рефинансирование

Refinance mortgage, refi	Рефинансирование ипотеки
Refinancing	Рефинансирование
Refund	Возврат
Register (prepaid card)	Регистрация (предоплаченной карты)
Registered reciprocal beneficiary relationship	Зарегистрированные взаимно выгодные отношения между партнерами
Registration	Регистрация
Regulation	Регулирование, норма, правило
Regulation H—Consumer Protection in Sales of Insurance	Регулирование Н - Защита потребителей при продаже страховых полисов
Regulation P—Privacy of Consumer Financial Information	Регулирование Р - Конфиденциальность финансовой информации потребителей
Regulation X	Регулирование X
Regulation Z	Регулирование Z
Rehabilitation Act of 1973	Закон об реабилитации 1973 года
Rehabilitation cost	Затраты на восстановление
Rehabilitation mortgage	Кредит на ремонт или восстановления недвижимости
Reinstatement	Восстановление
Relative	Родственник
Release	Освобождение, снятие ограничений
Release (from a contract)	Освобождение (от договорных обязательств)
Release of liability	Освобождение от ответственности
Religious Land Use and Institutionalized Persons Act (RLUIPA)	Закон о религиозном использовании земель и институционализированных лиц
Relocation	Переселение
Remaining term	Оставшийся срок
Remedy	Средство
Remittance	Денежный перевод
Remittance transfer	Денежный перевод

Renewable account	Обновляемый счет
Renewable credit	Обновляемый кредит
Renewal	Продление, обновление
Rent [v.]	Арендовать, снимать в аренду
Rent [n.]	Аренда, арендная плата
Rental income	Доход от аренды
Rental property	Арендуемое имущество
Renter	Арендатор
Renter occupied	Имущество, занятое арендатором
Rent to own	Аренда с последующим выкупом
Repair [n.]	Ремонт
Repair [v.]	Ремонтировать
Repay (a loan)	Выплачивать (займ)
Repayment	Выплата, погашение
Repayment period	Срок погашения (например, кредита)
Repayment plan	План погашения
Replacement check	Замена чека
Replacement cost	Восстановительная стоимость, стоимость замещения
Replacement value	Стоимость возмещения
Repo, repossession	Возвращение во владение
Report (of)	Отчет (о)
Representative payee	Уполномоченный представитель получателя платежа
Request for investigation	Запрос на проведение расследования
Request to cancel	Запрос на отмену
Require	Требовать
Requirement	Требование

Resale deed restriction	Ограничение перепродажи
Rescind	Аннулировать
Rescission, rescission period	Период аннулирования
Research, Markets, and Regulations (CFPB)	Исследования, рынки и регулирование (CFPB, Бюро финансовой защиты потребителей)
Reserves	Резервы
Residence	Место жительства
Residential mortgage-backed security (RMBS)	Ипотечные облигации на жилые дома
Resident of long-term care facility	Резидент учреждений долгосрочного ухода
Resolved hardship	Преодоленные трудности
Respondent	Ответчик
Retail installment sales contract	Розничный контракт на продажу товаров в рассрочку
Retaliate	Отвечать на агрессию
Retaliation	Ответные меры, репрессии
Retired	На пенсии, пенсионер, отставной
Retiree	Пенсионер
Retirement	Пенсия
Retirement account	Пенсионный счет
Retirement income	Пенсионный доход
Retirement plan	План пенсионного обеспечения
Retrofitting (local ordinance)	Модификация
Reverse mortgage	Обратная ипотека
Reverse redlining	Обратное краснолинейное сегрегирование
Revitalization	Оживление
Revocable fiduciary account	Отзывной доверительный счет
Revocable trust account	Доверительный счет, который можно отзвать
Revoke	Отзывать

Revolving debt	Оборотный долг
Reward point (related to credit products)	Бонусный балл (связанный с кредитными продуктами)
Rider	Приложение, поправка
Right of first refusal	Право первого отказа
Right of rescission	Право отмены
Rights in the property	Права на собственность
Right to appeal	Право на обжалование
Right to dispute errors (Remittance Rule)	Право на оспаривание ошибок
Right to Financial Privacy Act of 1978	Закон о праве на финансовую конфиденциальность 1978 года
Right-to-sue letter	Письмо о праве на судебный иск
Robo advisor	Робот-советник
Routing number	Маршрутный номер
Rural Housing Service (RHS)	Управление по обеспечению жильем сельского населения
S	
Safe harbor	Безопасная гавань, зона безопасности
Salary	Зарплата, заработка плата
Sale	Продажа
Sale-leaseback	Продажа с последующей арендой
Sales-based financing	Финансирование на основе продаж
Sales contract	Контракт на продажу
Sales price	Цена продажи
Satisfaction of mortgage	Полная выплата суммы задолженности по ипотеке
Satisfy	Выплатить, удовлетворить
Savings	Сбережения
Savings account	Сберегательный счет
Savings and loan association	Ассоциация по сбережениям и займам

Scam	Обман
Scammer, scam artist	Мошенник
Schedule	Расписание, график
Schedule of amortization	График погашения (кредита)
Score range and grade	Диапазон и уровень кредитной оценки
Search	Поиск
Seasonal income	Сезонный доход
Seasonal payment	Сезонный платеж
Second home	Второй дом
Second home rider	Дополнительное соглашение о втором жилье
Second mortgage	Вторичная ипотека
Second mortgage loan	Вторичный ипотечный кредит
Secondary mortgage market	Вторичный рынок ипотеки
Secured credit card	Кредитная карта под залог
Secured loan	Кредит под залог
Secure the property, repair the property	Обеспечить безопасность имущества, восстановить имущество
Securities	Ценные бумаги
Securitization	Секьюритизация
Security	Гарантия, обеспечение, безопасность
Security deed	Залоговый договор
Security freezes	Блокировка безопасности
Security instrument	Инструмент безопасности
Security interest	Обеспечительный интерес
Seize	Арестовать, конфисковать
Seizure	Конфискация
Select	Выбирать

Selected list	Список выбранных
Selection guideline	Рекомендация по выбору
Self check	Самопроверка
Self-employed	Самозанятый
Self-employment income	Доход от самозанятости
Seller	Продавец
Seller carryback	Продавец занимает покупателю
Seller credit	Кредит продавца
Seller-financed mortgage, seller take-back mortgage	Ипотека, финансируемая продавцом
Seller's market	Рынок продавца
Selling agent	Продавец-посредник
Send money abroad	Отправка денег за границу
Sender	Отправитель
Senior designation	Высшее звание
Senior Medicare Patrol (SMP) program	Программа «Старший патруль Медикера»
Senior, older American	Пожилые американцы
Sentence	Предложение, приговор, судебное решение (depending on context)
Separate maintenance	Отдельное содержание
Separation agreement	Соглашение об отделении
Serious illness	Тяжелое заболевание
Service credit	Кредит за обслуживание, кредит за сервис
Servicemember Civil Relief Act (SCRA)	Закон о гражданской защите военнослужащих
Servicemembers	Военнослужащие
Servicer	Сервис-агент
Servicer advances	Авансы сервис-агента
Servicing	Обслуживание

Servicing transfer	Передача обслуживания
Settlement	Урегулирование
Settlement agent	Агент по расчетам
Settlement agreement	Соглашение об урегулировании
Settlement hearing	Заседание по урегулированию
Settlement statement (HUD-1)	Расчетный документ (HUD-1)
Sewage system	Канализационная система
Shared appreciation mortgage	Ипотека с разделением доходов от роста стоимости недвижимости
Short payoff	Краткосрочное погашение
Short sale	Продажа без покрытия
Short sale affidavit	Аффидавит о продаже без покрытия
Short sale negotiation fee	Комиссия за переговоры по продаже без покрытия
Short-term	Краткосрочный
Short-term hardship	Краткосрочные трудности
Signature	Подпись
Simple interest	Простые проценты
Single-family	Односемейный
Single-family home (1 - 4 units)	Односемейный дом (с 1 по 4 квартиры)
Single-family property	Односемейный дом
Skimming	Скимминг
Small business	Малый бизнес
Social Security Administration (SSA)	Администрация социального обеспечения США
Social Security benefits	Пособия по социальному обеспечению
Social Security Number (SSN)	Номер социального обеспечения
Social Security Number Verification Service (SSNVS)	Система проверки номеров социального обеспечения
Software	Программное обеспечение

Soft pull (promotional inquiry)	Промо-запрос
Soil sample test	Тест на образец почвы
Spam	Спам
Special litigation counsel	Специальный юридический советник
Special warranty of title	Особая гарантия права собственности
Spoofing	Спуфинг
Spreadsheet	Электронная таблица
Stablecoin	Стейблкоин
Stagnation	Стагнация
Standard Maximum Deposit Insurance Amount (SMDIA)	Стандартная максимальная сумма страхования вкладов
Standard payment calculation	Стандартный расчет платежей
State Health Insurance Assistance Program (SHIP)	Программа государственной помощи по медицинскому страхованию
State law	Закон штата
State of the Future Index (SOFI)	Индекс Состояния Будущего
Statute	Статут, закон
Statute of limitations	Срок давности
Statutory power of sale	Право на продажу по закону
Step payment	Этапный платеж
Step rate mortgage	Ипотека с постепенным увеличением процентной ставки
Stipulation	Условие, соглашение
Stock	Акции
Stocks and bonds	Акции и облигации
Stress (capital or liquidity)	Стресс (капитал или ликвидность)
Structured settlement	Структурированная выплата
Student loan	Студенческий кредит
Sublease	Субаренда

Submission (when a complaint is received by CFPB)	Подача (когда жалоба получена CFPB)
Submit (as in: submit an e-mail or submit a paper)	Представить (как, например, представить электронную почту или бумагу)
Submit a complaint	Подать жалобу
Subordinate financing	Вторичное финансирование
Subordinate lien	Вторичное обременение
Subrogation	Суброгация
Subsidiary	Дочернее предприятие
Subsidy	Субсидия
Successor in interest of borrower	Правопреемник заемщика
Successor trustee	Правопреемный управляющий
Suggestion	Предложение
Suit	Иск
Summons	Повестка, вызов
Supervision, Enforcement, and Fair Lending	Надзор, принудительные меры и справедливое кредитование
Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)	Программа дополнительной помощи в приобретении продуктов питания
Supplemental Security Income (SSI)	Дополнительный доход по социальному обеспечению
Surety	Залогодатель
Surplus	Излишки
Surrender	Сдача
Survey	Опрос
Survey of property	Оценка имущества
Suspension	Приостановка
Suspicious Activity Report (SAR)	Отчет о подозрительной активности
Sweat equity	Добровольный труд
Sweepstakes	Лотерея

Sworn statement	Заверенное заявление
T	
Taking	Брать, принимать
Tax advisor	Налоговый консультант
Tax	Налог
Tax assessment	Налоговая оценка
Tax benefit	Налоговая льгота
Tax code	Налоговый кодекс
Tax consultant	Налоговый консультант
Tax lien	Налогоовое право удержания
Tax rate	Налоговая ставка
Tax rate schedule	График налоговых ставок
Tax rate table	Таблица налоговых ставок
Tax return	Налоговая декларация
Tax schedule	Налоговый график
Tax transcript	Налоговая транскрипция
Taxable adoption assistance fund	Налогооблагаемый фонд помощи в усыновлении
Taxable disability income	Налогооблагаемый доход по инвалидности
Taxable housing allowance	Налогооблагаемое жилищное пособие
Taxable income	Налогооблагаемый доход
Taxable investment account	Налогооблагаемый инвестиционный счет
Taxable pension	Налогооблагаемая пенсия
Taxable public assistance	Налогооблагаемая государственная помощь
Taxable Social Security	Налогооблагаемые социальные выплаты
Taxes and insurance	Налоги и страхование
Taxpayer Identification Number (TIN)	Идентификационный номер налогоплательщика

Teaser rate	Завлекающая ставка
Technology tool	Технологический инструмент
Tenancy	Аренда
Tenancy in common	Совместная собственность
Tenancy in severalty	Раздельное владение недвижимостью
Tenant	Арендатор, жилец
Tenant screening	Проверка арендатора
Tentative Nonconfirmation (TNC)	Предварительное отсутствие подтверждения
Term	Срок, период, условие, термин
Terminate	Страхование жизни на определенный срок
Termite inspection	Осмотр наличия термитов
Term life insurance	Прекращать, прерывать, расторгать
Terms	Условия, соглашение
Testament	Завещание, тестамент
Testimony	Свидетельство, показание
Text message	Текстовое сообщение, СМС
Third party	Третья сторона, посредник
Third-party origination (TPO)	Кредитование через посредника
TILA-RESPA Integrated Disclosure Rule (TRID)	TILA-RESPA Интегрированное правило раскрытия информации
Time value of money	Временная стоимость денег
Tip	Чаевые, совет, кончик (depending on context)
Title	Право собственности, титул, заголовок (depending on context)
Title binder	Привязка к праву собственности, привязка к титулу
Title company	Титульная компания
Title insurance	Страхование права собственности
Title IV of the Civil Rights Act of 1964	Закон о гражданских правах, глава IV, 1964 г.

Title loan	Кредит под залог недвижимости
Title report	Титульный отчет
Title search	Проверка права собственности
Title service fees	Оплата услуг по оформлению права собственности
Tolerance	Терпимость, допустимость
Tolerance basis	Основа толерантности
Toll-free number	Бесплатный номер
Top ratio	Верхний коэффициент
Total Debt-to-Income Ratio	Общее соотношение долга к доходу
Total Interest Percentage (TIP)	Общая процентная ставка
Total of payments	Общая сумма платежей
Townhouse	Таунхаус
Trade line	Торговая линия
Training	Обучение
Tranche (structured finance)	Транш (структурированное финансирование)
Transaction	Сделка, транзакция
Transfer	Трансфер, перенос, передача
Transfer amount	Сумма перевода
Transfer fee	Плата за перевод
Transfer of interest	Перечисление процентов
Transfer of ownership	Передача права собственности
Transfer of servicing (TOS)	Передача услуг
Transfer of the property	Передача недвижимости
Transfer of the property or a beneficial interest in borrower	Передача собственности или бенефициарного интереса заемщика
Transfer ownership of the property to the servicer	Передача права собственности на обслуживающее лицо
Transferee servicer	Сервисер-получатель

Transferor servicer	Сервисер-отправитель
Transfer tax	Налог на передачу
Treasurer's check, cashier's check	Чек казначейства, чек кассира
Treasury bill	Казначейский вексель
Treasury index	Индекс казначейских обязательств
Treasury Inflation Protected Securities (TIPS)	Государственные ценные бумаги с защитой от инфляции в казначействе
Trial attorney	Судебный адвокат
Trial modification	Испытательная модификация
Trial payment	Временный платеж по кредиту
Trial period plan (TPP)	План испытательного периода
Trial pit	Испытательная яма
Trust	Доверие (n.), траст (n.), доверять (v.)
Trust account	Трастовый счет, доверительный счет
Trustee	Уполномоченный, доверенное лицо, управляющий
Trustee's deed	Доверенность управляющего
Trustee's deed conveying the property	Документ доверительного управляющего о передаче имущества
Trustee under a revocable living trust	Попечитель в рамках отзывного живого траста
Trust fund	Трастовый фонд, доверительный фонд
Truth in Lending Act (TILA)	Закон о правде в кредитовании
Truth-in-lending statement	Заявление о правдивом кредитовании
Truth in Savings Act (TISA)	Закон о достоверности информации в сфере сбережений
Two-step mortgage	Двухступенчатая ипотека
Two- to four- family property	От двух- до четырехквартирный объект недвижимости
Typhoon	Тайфун, ураган
U	

Unapplied funds	Нераспределенные средства
Unconstitutional	Неконституционный
Under the law	По закону, согласно закону
Underserved	Недооцененный
Undersigned	Нижеподписавшийся
Underwater (property value)	Недооцененная (стоимость недвижимости)
Underwriter	Страховщик
Underwriting	Страхование
Underwriting guideline	Руководство по страхованию
Underwriting note	Примечание по страхованию
Underwriting ratio	Коэффициент страхования
Undivided interest	Неделимый интерес, неделимый капитал
Undocumented	Недокументированный
Unearned premium	Незаработанная премия
Unemployment	Безработица
Unemployment benefit income	Пособие по безработице
Unemployment forbearance	Отсрочка выплат по безработице
Unemployment insurance	Страхование от безработицы
Unencumbered	Незаложенный
Unfair employment practice	Несправедливый метод трудоустройства
Unfair practice	Недобросовестная практика
Uniform covenant	Единное условие
Uniform Residential Appraisal Report (URAR)	Единый отчет об оценке жилого имущества
Uniform Residential Loan Application (URLA)	Единая заявка на ипотечный кредит
Uniform settlement statement	Единая расчетная ведомость
Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA)	Закон о голосовании за пределами США для военнослужащих и граждан, находящихся за

	границей
Uninsured deposit	Незастрахованный депозит
United States	Соединенные Штаты
United States Attorney	Федеральный прокурор США
United States Court of Appeals	Апелляционный суд США
United States Department of Agriculture (USDA)	Министерство сельского хозяйства США
United States of America (USA)	Соединенные Штаты Америки
Unjust practice	Несправедливая практика
Unlawful	Незаконный
Unmarried	Незамужняя (f.), неженатый (m.)
Unmarried addendum	Добавление, касающееся лиц, не состоящих в браке
Unpaid	Неоплаченный
Unpaid debt	Неоплаченная задолженность
Unpaid Principal Balance (UPB)	Неоплаченный остаток основной суммы кредита
Unreasonably	Неправомерно, необоснованно
Unrecorded deed	Незарегистрированный документ
Unsecured loan	Незаложенный кредит, необеспеченный кредит
Untimely	Невовремя
Upfront cost	Первоначальные затраты, первоначальная стоимость (depending on context)
Upkeep expense	Расход на содержание
Upside down (mortgage)	Обратная ипотека
Usage (monthly usage)	Использование (месячное использование)
U.S. currency	Доллар США
U.S. Department of Veterans Affairs (VA)	Министерство по делам ветеранов США
User's guide	Руководство пользователя
Usury	Ростовщичество

Utilities	Коммунальные услуги
V	
VA benefit	Льготы для ветеранов
Vacant	Свободный
VA fiduciary	Доверенное лицо по делам ветеранов
VA funding fee	Взнос на финансирование ветеранов
VA guaranteed loan	Кредит, гарантированный управлением по делам ветеранов
Valuation	Оценка
Value	Стоимость (п.), величина (п.), оценивать (v.)
Variable life annuity	Переменная пожизненная аннуитетная выплата
Variable rate	Переменная ставка
Variable rate mortgage	Ипотека с переменной ставкой
Vehicle loan, auto loan	Автокредит
Venture capital (VC)	Рисковый капитал, венчурный капитал
Verification of deposit (VOD)	Подтверждение наличия депозита
Verification of employment (VOE)	Подтверждение занятости
Verification of mortgage	Подтверждение наличия ипотечного кредита
Vesting title	Право собственности
Veterans Administration loan	Кредит для ветеранов
Veterans Service Organization (VSO)	Организация по обслуживанию ветеранов
Vicarious liability	Субсидиарная ответственность
Violation	Нарушение
Virtual currency	Виртуальная валюта
Visa	Виза
Void	Пустота (п.), недействительный (adj.)
W	

W-2 form	W-2 форма
Wage reporting	Отчетность по заработной плате
Wages	Заработка плата
Waiver	Освобождение от обязательств
Warehouse fee	Плата за склад
Warranty	Гарантия
Warranty deed	Гарантийный акт
Wealth	Богатство
Web page	Веб-страница
Website	Вебсайт
Welcome letter	Приветственное письмо
Welfare	Благосостояние, благодеяние
Welfare benefits	Социальные льготы
Whole loan (mortgage loan)	Целая ссуда
Winnings	Выигрыш
Wire transfer	Банковский перевод
Withdrawal (ATM withdrawal)	Снятие (снятие через банкомат)
Withholding (taxes)	Удержание (налогов)
Women-owned business, women-owned business status	Бизнес, принадлежащий женщинам, статус бизнеса, принадлежащего женщинам
Women's Business Ownership Act of 1988	Закон о женском предпринимательстве 1988 года
Work	Работа
Work authorization	Разрешение на работу
Work-authorized	Имеющий право на работу
Workout	Урегулирование, реструктуризация
Workout mortgage assumption	Реструктуризация ипотечного обеспечения
Worksheet	Рабочий лист

Workshop	Семинар
Wraparound mortgage	Оборотная ипотека, вторая ипотека
Write-off	Списание
Writ of possession	Приказ о выселении
Y	
Yard	Двор, участок земли
"Your Money, Your Goals"	«Ваши деньги, ваши цели»
Z	
Zip code	Почтовый индекс
Zombie debt, zombie mortgage	Зомби-долг, зомби-ипотека
Zone	Зона или район
Zoning	Зональность, районирование, распределение по зонам